

Sep 28, 2012

Survey on Living Difficulties of Women with Disabilities: Digest Version

DPI Women's Network Japan

<http://dpiwomennet.choumusubi.com/>

dpiwomen@gmail.com

This resource, developed by DPI Women's Network Japan, has been distributed at the hearing session of the Working Group for Anti-Discrimination to the Persons with Disabilities* in Japan.

In March 2012, DPI Women's Network Japan released a report, recapitulating the questionnaires to women with disabilities and a survey on the related legislations and policies in Japan. To share this information widely, a digest version of this extensive report is made, with translation into English and Korean, and included in this CD-ROM.

Convention on the Rights of Persons with Disabilities (CRPD) clearly states that women with disabilities are subject to the multiple discriminations and policies and legislations are needed to ensure their human rights. However, the actual conditions of the women with disabilities are yet to be visible, and the policy planning based on their real state has been behind- as seen in the absence of the statistics on disabilities and gender, as well as its development.

The efforts to tackle this most outstripped issue have just started in Japan, and the women with disabilities themselves are one of the initiators to promote the change.

Please make use of this resource, to share the tasks existing around the world, promote cooperation from different footings, and solve the problems.

* The Working Group for Anti-Discrimination to Persons with Disabilities is organized in the Cabinet Office, with a purpose to establish the Anti-Discrimination to the Persons with Disabilities Act in Japan. Since July 2012, it has been set up under the Committee for Disability Policy Reform, on the ground of the Basic Law for Persons with Disabilities.

2012년 9월 28일

장애여성의 어려운 삶에 관한 조사보고 요약 판

DPI 여성장애인네트워크
<http://dpiwomennet.choumusubi.com/>
dpiwomen@gmail.com

이것은 일본의 DPI 여성장애인 네트워크가 일본 내각부에 설치된 장애인차별금지부회(※)에서 배부한 자료입니다.

DPI 여성장애인네트워크는 장애여성으로의 질문조사, 일본국내의 제도나 정책의 조사결과를 정리한 보고서를 2012년 3월에 발행했습니다. 보고서는 양이 많기 때문에 개요판을 영어와 한글로 번역해서 널리 제공하고 있습니다.

장애인권리협약은 복합차별을 인식하고 장애여성의 정책과제에 대해서 명백히 규정하고 있습니다. 하지만 장애와 젠더(gender)에 관한 통계의 정비를 비롯해서 장애여성의 실태의 가시화(可視化)와 정책수립은 제대로 못하고 있습니다.

일본에서도 현재 이 가장 늦어지고 있는 과제에 대해서 장애여성 스스로가 고민하고 있습니다.

이 자료를 세계 각지역의 과제를 같이 하고 여러 입장에서 연대하고 이 과제들을 해결해 나가는데 많이 활용하시기 바랍니다.

※ 자별금지부회는 장애인차별금지법을 제정하기 위해서 내각부에 설치된 기관입니다. 2012년 7월부터는 장애인기본법에 의거해서 장애인정책위원회 아래 설치되고 있습니다.

2012年9月28日

障害女性の複合差別実態調査 報告書 ダイジェスト版

DPI 女性障害者ネットワーク

<http://dpiwomennet.choumusubi.com/>

dpiwomen@gmail.com

これは、DPI 女性障害者ネットワークが、障害者差別禁止部会（※）のヒアリングで配布した資料です。

DPI 女性障害者ネットワークは、障害女性へのアンケート調査、日本国内の制度政策の調査をまとめた報告書を、2012年3月に発行しました。報告書は長文のため、報告書のダイジェスト版の意味で、英語とハングル語で、この資料を翻訳し、広く提供しています。

障害者権利条約は、複合差別への認識と障害女性の政策課題について明記しました。しかし、障害とジェンダーに関する統計の整備をはじめ、障害女性の実態の可視化と、実態に基づく政策の立案展開は、立ち遅れています。

日本でも現在、この最も遅れている課題に対して、障害女性自身をはじめとして、取り組んでいるところです。

この資料を、世界各地からの課題を共有し、さまざまな立場からの連携を進め、課題を解決していくために、どうぞご活用ください。

※差別禁止部会は、日本で障害者差別禁止法を制定していくために、内閣府に設置された機関です。2012年7月からは、障害者基本法に基づいて、障害者政策委員会のもとに、設置されています。